

Ms. 113p
Oct. 1

113p.000

113p.000

MS. Hispanic. Octav. 1.

6775



Ex
Biblioth. Regia
Berolinensi.

Einfach
 die
 in
 Brief
 Gut
 in
 nach
 play
 mar.

sobre la historia de la
literatura hispano
americana

Recuerdo de amistad, dedicado
al Sr. von Gülich, Encargado de
Negocios de S. M. el Rey de Prusia
por Don Juan Maria Gutierrez, Ministro
de Relaciones Exteriores de la Confedera-
cion Argentina.

Tarana 1856..

[illegible]

"Las indias en ingenios mundo nuevo."
(Dupe a Vega Corpes - Laurel a Afonso Silva 2.^a v. 100)

La historia de la literatura americana, ha sido siempre para mi memoria como un resplandor repetido que iluminaba la imagen de una cosa querida. Paraba la luz del meteteo, & la vision volvía a esconderse en las misteriosas oscuridades de la memoria.

Durante estas ráfagas de luz he estudiado algun rasgo de la fisonomia de esa historia; o por hablar con mas verdad, me he preparado para hacer ese estudio: preparacion inutil porque ya me falta el tiempo y tambien las fuerzas. Esta obra es larga y laboriosa: es una verdadera creacion: es preciso para formar el edificio de esa historia ser a la vez arquitecto y albañil: juntar unos a unos los materiales y colocarlos luego en el lugar que les corresponde.

Hai en aspecto en este trabajo que es para mi el mas importante y el que haria mas impresion. Es aquel por el cual se reflejaría la literatura y condiciones de las colonias antes y despues de la emancipacion. Allí se veria claramente como se anima y envitece el mejor ingenio cuando en sistema completo

(*) Un enano de Jagerdor, epíscopo de la historia del Potosí, publicada en el M. S.º del 7.º del Museo, para dar a conocer al Potosí. - Et episcopo a tunc alio pueri Anales históricos de Potosí, escrito por M. de la Cruz Velez.

de calidades ocultas para sobre una sociedad dirigida por gobiernos sepositivos. 3.º, El gobierno respectivo a la península en la patena del oro, mezclada con la influencia sacerdotal y con la codicia, era no solo la perversion del espíritu sino tambien de las almas. Los metates, preuinos, el fanatismo servian para amasar monstruos o una fisionomia enteramente singular, en generis, como todavía no están entendidos ni por los historiadores ni por los filósofos moralistas. V. comprenderia inmediatamente lo que acabo de decirte si pudieses echar la vista sobre una obra q. permanece todavía m. s.º y q. no podria imprimirse en esta escrita. Es una historia y una leyenda; la verdad y la mentira a un tiempo, salidas como dos metates ^(diferentes) fundidos en un mismo chisbol, o sea cuberos o un contemporaneo a la época que refiere. Esta obra se titula Anales de Potosí, y no seria imposible obtener algo cuando menos de ella. (*) La his

Los historiadores modernos han mutilado la estatua o el nuevo mundo, hecho (socialmente hablando) a golpes o lepaday o cruz. Los poetas mismos (me refiero a Bocilla) han contribuido a esta mutilacion de que auno antes ^(que a otros) ~~todo~~ al tener historiador a Carlos V y a Anst., al tener Robertson. Perrow, hablando la misma lengua, permitian frió y en línea recta como aquel, han parado los hechos por tanicos tan ^(menudos) ~~fijos~~ a una castidad sin imaginacion y sin corazon (perdone V. si sé al de criterios históricos estas calidades) que la neblina,

fantasmas, las sombras negras, la luz y meteo-
tropicales o muertas, exóticas han desaparecido, dejando
un esqueleto o falsa verdad, q. pueden compararse
en los estudios morales, a' los rectos humanos en-
armados y corrigidos en los anáplatos de anatomía, en los
cuales no importa saber cual fue' la esencia, la
vara, el diámetro, el color o la piel del que en su
abuso abusa alguna vez aquellos omoplastos,
aquellas tibias, aquella espina dorsal. Esta es la
la cronología? No fue' en milagro sino en
movimiento estratégico la varon o aquel tal o
cual victoria? Pues, Basta! He ahí la historia o
la gente grande, la historia de Mórmon, por ejem-
plo, para cuya formación se faltaría vida y la
sobran volutamente o irracionalmente acumulada en
sobre otras tantas formas de cenizas o infolios. He
ahí la historia iníspida y somnifera del ^{ilustre} ~~señor~~
^{Señor} ~~señor~~ James y la del spirit-past o Arara! En tanto
¿bajo qué polvo existe tu amable crédito a la
familia o Cartenero, y Juan o Castellano, tu que
crees a los prodigios del cielo y en su influencia sobre
los mares o este nuevo mundo, todo el prodigio, q.
tiene p. cenit la constelación del caucaso, y p.
puntos extremos del horizonte el Amazonas, el
Pis o Solis, los Andes y los Manuños q. para
ser medida se necesitan tomar p. unidad la legua;
tú mi amigo viejo, Lorano, bajo qué montón de
polvo te encuentras? Ahí! los filósofos se han
chupado como vampiros, y luego se han dejado en
el rincón o la indiferencia, por crédulos, por fanáticos,
por jérmites!!

Esta es la espiral que acaba o trazar.
tómela N. como a' una especie o termómetro del

11. Verse una nota al 7.º, 11.º de la obra de Humboldt titulado: Vues des Cordilleres et des Montagnes de l'Amérique Centrale. - Los apuntes de 2.º y 3.º de la obra de Humboldt titulado: Vues des Cordilleres et des Montagnes de l'Amérique Centrale. - Los apuntes de 2.º y 3.º de la obra de Humboldt titulado: Vues des Cordilleres et des Montagnes de l'Amérique Centrale.

Sancho religioso Borequet. Fijese V. en el extremo de su punto - ella le marca una zona de temperatura inculada de luz y o colores nuevos, en el estudio o la materia a que le hablo a V. - Era zona a la o las crónicas, a la cual hai mucho Cada Comunidad religiosa tenia la suya, y cada una o ellas abrara hecho represento como en menja porcion a pair q. los pair. Manabaz Provincias. En era, crónicas no se echau en obido los escritores, amig sean poetas. Por supuesto, q. los q. no abundan en los historiadores, los teologos y los canistas.

Cuando le hablo a V. a literatura hispano-americana, entiendo decir la suma de escritos producidos en lengua española por hombres nacidos en Am^{er}, aumenando a hazar educado e ilustrado en el viej mundo. Para mi, pues, hacen parte a otra literatura (por ejemplo entre muchas) las comedias de Alarcón, contemporaneas a Quevedo, y los ^{dramas} ~~comedias y poesías~~ ^{he.} lirias de la Avellaneda, de Ventura de la Vega, de Rafael Baralt &c.

Poro anterior al estudio a la producciónes americanas en lengua española, hai los q. se conocen (pues' poca) en la diosna indijenas. Boturini (valga el testimonio a M. Vernay, lempau) ha publicado la traducción de un canto del Rei Artica Vetrakualcoytl. (1) El linca Garcilaso trae en su "Comentarios Reales" una canción en quichua en una traducción al lado. (2) Este es un campo nuevo, auno a q. tendria mucho q. decir y q. quidriar un caudito honorablemente laborioso como lo son los q. brillan en Alemania. (3) Como los mejicanos tenian jeroglificos

conque tractados o penamientes, y se han conservado
algunos, mas conocido, la Europa p. haberse publicado
en ediciones lijeras, puede encontrarse mucho o pa-
mitir en respecto a aquel pueblo el mas vivo
sin duda y el mas interesante a los q. caen en la
varijine o la conquista española. - En cuanto a
historiadores, hai ~~historiadores~~ mejicanos o raros, entre los
cuales tal vez sea conocido en primera linea a
Xpithpochitl, cuyo obra ^(de titulos): Relacion de la
Conquista de Mejico. Segun Humboldt (pormenor) Mr
Prescott ha sacado mucho provecho de aquella
relacion para su "Conquest of Mexico" y ha sido
publicada a flauer en la Coleccion de historiadores
primitivos en India, cuyo editor es. M. J. C. Carpenter.

Yo tratari de dar a' V. un pequeño ca-
talogo de los cronistas e historiadores Americanos
y conocidos, así como de los presentes en donde pueda
haber para conocer en algo la biografia lite-
raria de America. Muchos o estas presentes no
seran difícil o hallar en la biblioteca publica,
o particular, de Europa. Entre estas ultimas,
primero q. sea por la mas completa la de
M. Ternaux Compagnon, (en Paris) aun cuando
en algunos o su catalogo halla varias nota-
bles, como se le advierten cuando le hablo de
los poemas escritos p. Americanos.

La lista o los escritores sobre materias
teologicas, o controversias, y en general de Religion,
debe ser mas abundante, como se impone solo en
recorrer las noticias q. sobre autores Americanos
se encuentran en la conocida obra de Nicolas Antonio:
"Bibliotheca Veteris et Nova", y en la no menos
conocida de Piney; "Bibliotheca Oriental y Occidental"
se conocen algunos sermonarios o Americanos impresos
en España. Entre los antiguos conocido en Chiriqui y Quilma.

17 entre los muchos en Jamaica, q. proscriben a Cordoba al Peruano.

[illegible]

Al entrar á hablar á V. n. la parte poética
debo decirle q. hasta ^(poco) ante 1810 ha reinado
una manera superiora en este continente el gusto
permeo Comode p. el nombre á los inventos D.^o Luis
Gonzaga tan conocido á la literatura americana
p. la rara piosidad q. inspiró ^{en la impre} p. la pro-
ducciones poética, y oratorias. En America el
mal subió á punto, porque siempre los disquisi-
tes, distantes, exageran y agigantan los errores, o
los niegan. Boutterweck dice q. el nuevo
arte de Gonzaga entra y prospera en America, y
este arte proporciono las obras de en tal Alonso
de Castilla tolerans, im presas en Mejico p. los
años 1625. de obra o este pase se puede formar
una montaña. Por aquellos años entró también el diablo

Pero esta misma aberración intelectual,
 cuya fijación viene (dispare u. el otro) miento
 a este juicio) de la ocurrencia de las letras
 latinas, puede ser materia para tesis y cu-
 riosos estudios. Los italianos disparataron antes
 q. los españoles cultos con sus conceitos; y en
 Francia, a la época de Quabatis, se había pa-
 decido aquella enfermedad a la cual los ex-
 traños, han encontrado remedio en el
 mismo Boissuet. Víctor Hugo y su escuela
 se en saltó a tras (hablo en la debida repara-
 ción a quella. Siempre recordosamente col-
 mitos y autistas.

Adoptando un cuadro vasto para tratar
esta materia, tal vez convenga entenderse en
el todas las circunstancias q. debe el viejo
mundo a la America, especialmente en
lenguas españolas. En varios los dramas
a Lopez o Vega o Moreto &c. cuyo objeto y

Went over to the office. The author is preoccupied with the secret and the discovery of new
Went over to the office. The author is preoccupied with the secret and the discovery of new

en América; pero ha: algunos, jeneralmente 3/ co
muy poco conocidos. Yo conozco los siguientes: v

El Arauco Domado. Esta poema sin-
preso p. la 1.^a vez en Lima en el año 1596
y reimpreso en Madrid e 1605 y en Santiago de
Chile en 1849 ha: merecido el honor de ser leído
todo entero por el autor del Corno, cuyo ju-
lio no le es favorable por cierto. Yo creo q.
sabiendo buscar, en aquellas octavas se enuen-
tran pocas aisladas, o muchas ocultas, y se-
foruna, sumamente armoniosas. Su autor
era hijo o un conquistador, y nacido en la
provincia chilena donde p. tan largos años
pelearon los españoles contra guerras con
los indomables araucanos. Antes q. leiere-
yo la edición a Chile, esta librería muy rara,
o mas bien imposible de hallar. Lope de Vega
a la famosa "Luz de Apolo" tiene a los
elojios a Oña (Pedro), que así le llama el
chileno autor al "Arauco Domado". — Oña
es autor a otra poema sobre tan ignavis
o Loyola en el título: "El ignavis o Car-
-tabria" — Sevilla 1639 — bella edición de Oña a
Lima. Esta poema tiene a' f. pocas jecias
muy favorables, nada menos que se J.^o Pedro
Calderron de la Barca y a Perra o Montalvan.

Antes o hacer la edición a Chile a' g.
me habia me li: referido, public' en
Valparaiso en Nov. e 1848 p. la imprenta
Europea una especie a Prospecto en que

3/ curiosa un estudio parlijo del Autor y del libro.
Voi a tomar de aquest trabajo algunos citas por
mostrar qd tiene belleros, el Armas domado qm se
han escapado a la castia deconfiada tenera o ter-
rang Empaues, y a Alejandro o Humboldt a una
de las notas al "Cormor".

Desde luego, aunque el poeta ornamental
espairol Moreto haze dicho:

Pues Poda la poesia
que es sin filosofia?, debe

Considerarse como un buen sintoma de la
altura intelectual a Oria que haze dicho tam-
bien.... "donde no hay filosofia

no puede haber la poesia."
(Cant. XIV)

Y por cierto que no carece a rango y conside-
racion digna a un filosofo como la siguiente por
ejemplo:

Tiene fortuna varia la costumbre
De la pasada piedra lirifera,
Que el sin ventura Siris rodea
Con fatigada prisa hasta la cumbre:
De donde con la misma pesadumbre
Hacia lo bajo subito voltea,
Y sin que a parar ella se acuada,
Apenas toma pie cuando la pierdes.
(Cant. II.)

Y esta otra hablando de lo bien que hienta
la modestia y lo mucho mejor qd vale en
una persona a verdadero merito y poder:

... Pues cuanto bien parece la llamada
En la sublime cumbre del collado,
Parece la humildad allá en la cima
Del hombre que es tenido en una estirpe.
(Cant. III.)

La humildad y el disimulo de las impresiones
del peligro en los grandes conflictos, la prueba
de esta manera:

En un profundo abismo de cordura
En tales ocasiones en callado,
Y estirado el corazon alforzado,
Dirijir tranquila y mansa la figura:
El no misentras tiene una hondura
Veréis que va una lezo y bregado,
Disimulando a causa de su fondo
Aquél raudal que lleva por lo hondo.
(Cant. XIV.)

N.é que mi Chileño es a veces de temisfo
que D. Manzo a Ircilla, y q^{ue} sabe dar una
cha novedad y firme, poética a sus moralejas.
Quiero ahora presentárselo a U. bajo otros aspectos
mas, raras, rivalizando con el autor al Orlando
de la creencia maravillosa y algo fisiológicas del amor
en los bosques y en los lugares apartados

El poeta describe en verdaderos paraíso a flores
bellas, a árboles, cascadas, y en el cual como
el mar limpio y discreto de los? los arroyos en
q^{ue} jamás se bañaron en queridos con el sentido nega-
tivo a muchas primeras palabras:

... Aquí Campoliano caloroso
En Grecia (como dije) se estaba.

Y por parados laura le acordaba
 Por tiernos atisbo y términos amoroso:
 No estaba de la guerra cuidadoso,
 Ni una por su cargo se le daba,
 Porque do está el amor apoderado
 Apenas puede entrar otro cuidado.

Por una parte el vicio le provoca,
 De ociosidad p. otra le convida
 Para comunicar a su querida
 Palabra, mano, pecho, naxos y boca:
 Y al regalado en que amor le toca
 Le canta dulce gloria dulce vida,
 ¿Quien goza como yo a bien tan alto
 Sin pena, sin temor, sin sobresalto?

Desciendo al estauque juntamente
 Que en esta llamando le presena,
 Y Apolo que tambien lo apresena
 Por se mostrar entonces mas ardiente:
 El hijo a Sarcen gallardamente
 Descubre la corporea compostura,
 Espaldas y pechos anchos, muslos gruesos
 Proporcionada carne y fuerte hueso.

Desmudo al agua libito se arroja,
 La cual en alboroto encanecido
 Al recibirle pama aquel ruido
 En el árbol sacudiendo la hoja:

La regalada frena que lo atiende
 Y sola no se puede sufrir tanto,
 Con ademán diverso lanza el manto,
 Y la delgada túnica descubre:

Desintroduce un ^(Caleye) objeto hermoso.

Bastante cansado o niñero y rido,
Que el monte y valle viéndola se espanta
Creyendo que despierta la mañana.

Es el cabello liso y ondeado,
La frente cuello y mano sin de cubrir,
La boca o rubi' graciosa y breve,
La vista garra el pecho relevado:
De torso al braso, el vientre jampado,
Columna a quien el Para parir debe,
La tierna y albo pie por las verdunas,
Al blanco corno volve en la blanda

...
No habiéndose el cuerpo humojado,
Que muestra por debajo el agua pura
Del cándido alabastro la blanquiza
Si se tiene sobre la carita bruciada:
Haste que da en los pies o la gresida,
Adonde en el agua a la cintura
Se cubierte sacudiéndose el cabello
Y echándole los brazos y el cuello.

...
Alguna vez el mundo se descarta
Y ella se finge esquiva y lo escabulle,
Mas al galán lo quiciéndola cabulle
Y p. el pie nevado la correbatu:
El agua tutta azarba vuelta en plát
Y abajo la recunda arena bule;
La solista ambiciosa que la mira
Mas tanto por la pájaro suspira.

Entre juegos amorosos o dos hijos de
la naturalera descripta en tanta
gracia sin interrumpidos con la su

(Cont. V)

aparición de un mensajero infernal "la disparada
furia a Mojera", que repaleta al Cacicque la mo-
licia y le llama a la guerra y a la venganza.
A los otros embriagados de amor se suceden otros
colerios, robustos, grandes, q. parecen venir de
muerte de la alta costumbre q. alcanse una
cuando quiere producir el efecto en q. ella es
necesaria. -- Por supuesto q. es preciso perdonar
al autor, atendido el espíritu o la época y los
modelos q. seguía, la impropiedad de los rasgos
largos pinta a la india, candela en la ter y una
fisonomía enteramente caucasa. No tuvo presen-
te el verso a Ovidio: Est etiam grati fures grati
colore nonis. Ni la exaltación a la Salamita de
las Antares: Nigra sum sed formosa. Ni la
opinión del Tasso cuando dice: il bruno al bel
non toglie. Ni la fina simplicidad a Otelo cuando
no tiene a gala el recordar el barniz africano
q. la naturaleza había dado a su rostro: for i am
black.

2º) Hernandía. Triunphos de la fe, y glorias
de la arma española. Poema heroico.
Conquista de Mexico, cadera del imperio
septentrional de la Nueva-España. Proga
a Hernan Cortes, Catholico, valiente militar,
y grandeza del Nuevo mundo. Lo cantaba
D. Francisco Ruiz de Leon, Hijo de la Nueva
España. Madrid: en la imprenta de
la viuda de Manuel Fernandez. año 1755.
1 vol. en 4.º de 383 paginas. (Este poema no se
hallaba en la lista o catalogo o primera comunicacion
de D. M. Fernandez-Campana a D. Eugenio de
ochoa, quien le ha colocado al frente de la
edición parisiense de la Musa Epica e Histórica,

Baudry - 1840.

Baste leer los argumentos e ideas, versos
 y. cuando en cada verso a la cuenta o en sí misma;
 para ~~no~~ verter que el autor tiene paso a paso
 también a la conquista o México, aspirando a
 un tiempo a los títulos de historiador y a poeta.
 La acción comienza ^(consecutivamente) después de la pacificación de
 las islas del mar atlántico, y concluye en el canto XLII
 con la prisión del Emperador Montezuma por Juan de
 "Holtguin" quedando dueño a tanto imperio el
 felicitísimo, invicto, Augusto Emperador Carlos Quinto.

El poema está escrito en octavas, afeadas,
 casi siempre en la ocasión del gongorismo y
 en la misma atención tocada a una construcción
 pedantesca. El autor no carece ni de construcción
 ni de talento. Pero que nadie separe a tener
 bastante merito a los siguientes letrados, to-
 mado en el orden de los cantos. Así se expresa en
 la introducción:

Las armas canto y el viento glorioso
 Que labrando a sus manos fué oportuna
~~la oportuna~~
 Tuerte, combante, diéctas, jeneroso,
 Sobre los astros enjío su cuna:
 Herve cristiano del valer coloro,
 Que triunfo del destino y la fortuna,
 De sus proezas blason a hifancia gloria,
 Campesin iunigre de mortal memoria.

.....
 Sangrientas guerra, canto a terribles
 Guerras combates espantosos,
 Cuyo canto venoran inenarrables,
 Iguales los campesinos y las olas:
 Arden encuentros, coleros horribles,

15

En competencia pueden ellos solos,
Cuando la feria desprendió sus ramos
Entre Españoles y entre Americanos.
(Cant. I.º act. 3.º y 6.º)

Las ^{tres} ~~cuatro~~ primeras octavas del Cant. II en-
comian una pintura a la Esperanza, cuyo des-
fensor último al menos da a una graciosa ex-
tructura:

La mentida xislad y a' los humanos,
Embelecado tiene los sentidos,
Cuyo amoroso dulcemente vano,
O muet, o' tarde, o' nunca sin cumplidos:
Da que burlando viene a' de manos,
Da al corazon mil suetos repetidos,
Y al descubrirse muestra su figura,
Cuya fealdad y leja hermosura.

Aquella sombra, imán a los cuerpos,
En halago con lo mismo en que hiere,
Por quien inquietan tanto los deseos,
Y amante vive si presente no se:
Nada es de la pasión que en devaneos
Da afanes tanto, si se mira infiere,
Cede a la potencia, que enojosa,
Llora de gloria, verdadera pena.

Pintora peregrina que en boquejos
Aumentando su falsa miniatura,
Pone claro los quistos que están lejos
Y ocurre la cista desventura:

Don ven aparente en su reflejo,

Al bien que falta y al pesar que dura,

La que todo lo puede y nada alcanza,

El angustio mas dulce: la Esperanza.

(Cant. II. act. 1.º 2.º y 3.º)

El poeta comienza siempre su canto, p. algu-
na consideracion moral, castigando algun vicio
o exaltando alguna virtud. En el canto IX lo em-
-prende en la Envidia. En el XI se dedica a lo-
tando y mal que llega el premio para el vencedor
merito... En el canto VI, en vez de una felicia, q.
de entusiasmo se contenta a probar que nacen jun-
to en los grandes corazones el sentimiento del amor
a la fama y la virtud o la fortaleza. He aqui
los cuatro citados primero a ese canto:

En el hombre de espíritu elevado,
Que a' paso lento da' mataduras,
Como punto preciso, que ha costado
Con el valor su provida preciosa:
Nacen conformes en tan igual grado,
De la heroica virtud, la fortaleza
Y el amor a' la fama, que parecen
Que unidos viven y que juntos crecen.

Mellira en el corazon gigante,
Este noble, afectos generosos:
En el agitan siempre la incitante
Hoguera de su impetu fogoso:
Un punto no sofogan, un instante,
En tanto movimiento, hasta que ansiosos
Descansan en el centro que los llama,
A uno la heroidad, a otro la fama.

Aquel punto embeloso en que alienta
El deseo a la gloria; aquella suave
Dulcísima inquietud en que atormenta
A coronar el fin la empresa grave:
Fomentan interior lucha violenta,
Sin solo en la estension oculta cabe;

7a. *En mutua oposición descendida,*
Lo mismo que le mata le da vida.

Noble ambición, la que jactil atiende
Solo a adquirir de la virtud la gloria,
Abandonando, cuando la pretende,
Preciosa vida, por mejor memoria;
Dentro de la raven no mas se entiende
A hacer el cambio de la transitoria,
Y sin temeridad, profetiza
El laurel con que el tiempo le eterniza.

(Cant. 6 oct. 1:2. y 3ya)

Me parece digno de notarse la
semejanza entre el concepto de la octava
3a de este poema, y el en el empleado
por Manzoni en la famosa oda al
cinco de Mayo (il cinque maggio) para pintar
el terror, la mezcla de temores, y esperanzas q.
se realice en el ánimo de que se prepara
a realizar una empresa ardua.

La porcellina e trepida
Gioja d'un gran disegno.

No siempre lo que parece plácido lo es:
Es imposible que el poeta Lombardo considere
el Tre, verso de Americano Davis a Leon en
q. le causa tan la mismo pensamiento apresado
en la oscuridad y en gracia:
.....; aquella mano

„dubiosísima inquietud, con que atormenta
 „A coronar el fin, la empresa grave!

Esto es realmente bello.

El poema abunda en este punto. Los
 minuciosos, después del ineludable jocos del
 Autor. En el canto 1.º la jista a Grijalva
 huye a una corte en donde se ven vestes
 hermosas de un residente presipio suspens-
 tioso: la espumosa lengua, y la rapidez
 con que la hacen, sugiere al poeta la
 siguiente comparación:

No así veloz la planta se retira
 del presipio que la cima ofrece,
 Cuando por el relampago que admira
 La misma luz le arombra y devanece;
 Como la escuadra.

Se aparta del pavor, que leORMUDERE;
 Que el o la muerte parvoro filo
 Es otro diadema que habla en otro estilo.
 (Cant. 1.º oct. 46.)

Este arranque tiene algo o características:

Que alguna vez se irrita la confusión
 causada ya de parecer paucencia.
 (Cant. II. oct. 105)

Lo que obrean a oña arena o la impasible,
 dad conque pinta a la mujer, indige, no tiene
 lugar en este Autor. El reconocer que:

No siempre en armenor, en claudes,

En perlas, en rubies, naturalera
Ha' de mujer proteje sus pinces
Para sacar en limpió la bellera: . . .

... Canibal*) de arminio y de granas,
De alabastro, coral y piedras finas,
En America puso otra tintura,
Dando en medio colores la hermenegura.

Para ser en tus obras prodigiosa,
Debí tener la calidad de uña;
Que aunque fuese otro el tinte, para hermenegura
Basta la proporción que no es contraria.

Cant. VII. Oct. 42, 43, 44.

Este tinte, es un color como Tofu
is oscuro, sacado p. la naturalera
de la Adelfa, te nuato, el deillo, el
lirio y el crisopais finos. Si lo ase-
gure el autor al final o la oct. 44 del
mimolante VII. —

En este mismo canto se describen los
torneos de q. espadas y moxicanos li'ean
alardo o las practicas militares y o las
destreza corporal. La ligereza de este último
está ponderada p. el autor o como muestra
verdaderamente andaluz, arica

Con la lengua cada uno p. su frente
Tale, cuando a la arena con virera

x) la naturalera, se entiende

hueltan un corzo q. al partir dormiente,
Como tando, del viento la preterera.

De un salto Malinchuan impaciente
Le aventaja, en tanta lijera,

Que hasta el término fue, y volvió la cara
A aguardar al venado que llegara.

A otro cicero Chintepetl en fogos,
Prometiéndole disparar, mas mixando

Que a tal celebrada, como aquel ora,
Se van fustro y deitara minorando,

Pensando que es la flecha pererera,
Partió a alcanzarla y la cogió volando,

Y sin que ella perdiera el menor giro,
Entre las sedas la llevó hasta el tero.

(Cant. VII. oct. 82 y 83.)

La Hernandía parece un hijo menor del
Peregrino Indiano parece q. no concuerda, pero
del mal de la siguiente noticia M. Ternaux-
Compans en el catalogo citado, y en el jeneral q.
he publicado sobre libros relativos a America han
principia el siglo 18, cuyo título original es: —

"Bibliothèque Américaine ou catalogue des
ouvrages relatifs à l'Amérique qui ont paru depuis
la découverte jusqu'à l'an 1700 - Paris 1837. —

x) Impreso
a Madrid de
12, 1599 en
lira a P.
A. Mendiola

El Peregrino es en poema en 2 cantos y en
octava sobre la conquista de México. Su autor
Dr. Antonio Sacarda Guzman, virrieto del
Conde a Castellón, viviendo en México, prometió
al fin la 2.ª parte q. nunca se ha publicado
lo q. no parece poco sensible después de la
lectura de la 1.ª parte. El Peregrino Indiano,
Amade Compans, no es otro q. Hernandía
cuyo aventuras refiere el autor, de su
salida a Cuba hasta la toma de Guatemala.
El autor, prometiendo al fin una 2.ª parte

5/ (1) Muestra L. a Moya con un corzo al partir dormiente en Castellón, no se lo p. la preterera, pero se lo p. la preterera. T. en lugar en el p. 1.º y 2.º de la preterera.

"Lima Fundada, ó Conquista del Perú."

Poema heroico en que se decanta toda la historia del descubrimiento y sujecion de sus provincias por D.ⁿ Francisco Pizarro, Marques de los Atabillos, inclito primer gobernador de este vasto imperio. Y se contiene la serie de los Reyes, la historia de los Virreyes y Arzobispos que ha tenido, y la memoria de los santos y Varones ilustres, que la Ciudad y reino han producido.

Por el D.ⁿ D.ⁿ Pedro de Peralta Sarmiento Rocha y Benavides, Contador de Cuentas y partidores de la R.^a Audiencia y vecino natural de esta Ciudad por su Magestad, Doctor en Ambros de derecho, Catedrático a prima a varias materias en esta R.^a Universidad, Rector que fue, fue, aún de ella; y abogado que ha sido de dicha Real Audiencia. En Lima. En la imprenta de Francisco Sobrino y Bados, año de 1732. (2. tomos - 1140
lo tanto en octavas u 11120 versos endecasílabos)

D.ⁿ Pedro de Peralta, nació en Lima el día 26 de Nov. de 1663: murió el 30 de Abril de 1743. El representante toda la literatura del Perú durante los 80 años de su vida. Puede ser q. los conocimientos no fueren profundos; pero indudablemente fueron extensos. Un discípulo. Lugo se hizo en Lima en 1746 un papel, un singular elogio, funebre de Peralta: es un catálogo sinagregmatico de sus obras de este, en el cual la inicial del título de cada una corresponde a cada letra del nombre, apellido, resultando 48 obras diferentes sobre metalúrgica, poesía, religión, arquitectura, astronomía, historia,

(*) En el retrato (paralelo) copiado de un cuadro se parecen a la galia española de la Universidad de Lima. Este retrato de un peruano

documenta &c. En mismo escrito se reimpri-²³
mió en Lima en 1812 en una importante y rara
colección titulada: "Monumentos Literarios del Perú",
(pag. 68) añadiendo 11 obra, mas sobre las &c.

Los periódicos antiguos hacen mucho a desvelar
los elejios mas copiados: "tan difícil es, numerar
lo que sabe como descubrir lo que ignora". Así se ex-
presa el M. R. P. Tomás Porrejon o la Camp. o se en
su aprobación de lima humada. De esta mi-
ma aprobación copiaron en taras por que curiosan algu-
nas ideas q. fundaron identica reminiscencias apenas
suz sobre los aspiraciones a los americanos q. le convi-
naban en veanin y capacidad de constru-

"Su ingenio (el del D^o Peralt) es aquel dichoso
"fuente de la razón, atendido del cielo con tan be-
"nigno influjo q^e no produce sino sublimes
"pensamientos, y tan acudido en su actividad en
"tanta altura, que, como a aquella real Al-
"p^a primer vuelo suyo es ya remonte. No solo se
"admira en él lo sublime, sino también lo
"segundo; siendo mas que cualquier soberania
"no se agota, i en racional Poter, caudero i fini-
"do metal, q^e después a sus trabajos aun
"queda rico. Si floreciera en la Europa donde son
"tan fáciles las premias, las tuviera en conti-
"nuo apuro, en mucha gloria de la Nación es-
"pañola y provecho del orbe literario: logrando
"también lo que, aun exequitada de su mérito, no
"le dispensa la Fortuna. Mas, esta es una desgra-
"cia que como a la hermenegilda, sigue a los
"ingenios peruanos, cortándoles las alas para
"q^e, encadenados en sus ruidos, no puedan
"prender a otra región el vuelo. Viven tan
"cerca del sol q^e alumbrados como tejidos del que
"manda; y la distancia i la niebla su

24.
y inflajo, o en la oblicuidad de los rayos se col-
"cutibia: raron porque se lloran marchitas
"muchas ^(cualda) plantas, que a sus vecinos inflajo
"se vieron tan altamente erguidas, como
"glorivamente coronadas".....

Este trozo puede dar tambien idea
del estilo que reinaba a fines del primer
tercio del siglo XVIII en el Peru, entre sus
mas claros ingenios.

Peralta escribió este poema en uno y
medio, "bastantemente interrumpido", de lo
que le disculpa con esta consideracion in-
jermina y modesta en el fondo y singular por
la forma en q. está expresada:.... "es cultura
"capadna gastar mucho, años a riesgo para
"no ser palmas; y visible trabajo pintar
"eternos para no ser Leupis" (En el Prologo)

El primer canto está consagrado a la
descripcion y encomio de los viajes a Pirarros
p. uno y otra mar. En la isla del Gallo, el
heroe del poema alienta así a sus compañeros:

Viendo el heroe sermonear hablador
En mismo pecho que jergo de fuego,
El valor y el enojo convocados,
Todo se emiende de prudencia ciega:
Calma el incendio, junta los soldados;
Y constituido entre el furor y el riesgo,
Fijo en la fe y en la Constantia fijo,
Su triunfo comenzando así ter dijo:

No de ambición el ansia interminable
(Blaqueza del valor entumescida)

No del oro la sed siempre invariable

(Del animo pobre y enriquecida)
 A la empresa a que os llamo incomparable
 Encienden mi fervor, lleven mi vida;
 Que nunca en los espíritus gobierna
 Tanto caducidad sea tan eterna.

De cielo es ambición la q. me inflama;
 Codicia es de esplendor la q. me impela;
 De la fe es el imperio el que me llama;
 De la España el honor quien me compela:
 Ya un mundo ves q. la cruz aclama;
 Ciudades, templos, cuya planta vuela;
 Y en el claro eter sin tener esbrazos,
 Mas volidos están mientras mas voyes.

De tanta acción ilustre, instrumentos
 Han de ser vuestros pechos peregrinos:
 No hagais aprentas ahora los alientos
 Después que han empezado a ser destinos:
 Fin; para tan receloso intento,
 De influjos asistido tan divinos,
 En esta tarea se tendrá mi gloria
 (Del suelo la fijo) ¡canta y victoria

(Cant. I. oct! 25-28)

El autor americano es un tímido y mas
 engañado q. los españoles mismos, se complacen
 en atribuir a los sentimientos y objetos mas
 nobles el ansia de conquista q. devoraba a
 Pizarro y a los soldados europeos venidos
 a América en

a' America en aquel tiempo. Después o 1810, no se ha' dicho nada mas explícito ni valiente contra los conquistadores, que lo que sería Enella la *pe Araucana*, siglo 7 medio antes q' la *Epica* - tiene el poema o *Peralte*:

Es un color, es a pariencia una
Querer mostrar q' el principal intento
Fue el entender la religion cristiana
Haciendo el puro interes su fundamento:
La prebension o la codicia mana,
Que todo lo demas es fingimiento,
Pues los venos que han mas que otras jentes
Adulteros, ladrones, insolentes.

(Enella, Araucana...)

El segundo canto se reduce a' discursos por
narracion p. diferentes personajes. El primero de
los discursos es pronunciado ante una horda
q' hospeda a' Pizarro en Atacama, especie de
Dido Americana, la cuya boca pone el autor
la historia cronologica a' los incas desde Manco
el hijo del sol, hasta Huáscar. El inca Atahualpa
cuando envia a' empajar a' Pizarro a' p. llevar
un feto Atacama en presente a' expresiva vi-
guera:

Cuanto la lava caia mia, preciosa,
Cuanto la piedra ligenda saludable,
Como veloz vicuña temerosa,
Cuanto ve el bosque raro o' agradable,
Cuanto al gusto o' la vista pluma hermosa
Agua o' aire dan útil o' agradable admirable,
Son en guisa pompa prevenidos,
Triunfos de la delicia a' la tentador.

(Cant. II. oct. 88XIX)

(Esta octava como can. 10? lo al poema entera)

10, elabóranse con copiosas y eruditas notas. Este canto
Cuento 35, el V.º 78,

~~En Indias~~

Al ver los frejos a los nobles bruto
Los andes creen q' le son sacramento
Y de aureos tejidos dándole tributo
Al ferreo lo subroga alimento:
Sus continúan pidiendo a hurtar
Los capangos, el conuillo intanto,
Y ambición del fulgido onegaje
Grupar pretenden ser a aquel passage.
(Cant. II. oct. XLV.)

En el canto tercero refiere la visita a Atahualpa
al campo mitiano y el obsequio al solis hecho
H. la república quedando prisionero aquel emperador.

Allí en fin el fatal monarca infante
Trofeo fue del inclito guerrero;
Que juró ser conquistado ya fante
De un nuevo mundo en solo un prisionero:
Así aquel a quien fue corto bolsacanto
El imperio mas grande, al hado fiero
Víctima fue, pasando en tanta pena
El oro al hierro, el trono a la cadena,
(Cant. III. oct. XIII)

Supone el poeta que dolorido su heroe con la muerte
de Huascar,

La guerra copia y el pesar divierte
Del evanitorio riesgo a la fatiga:...

id - oct. XXXVI

Enteaba p. un boque nense y frondoso

Cuando una vez escucha, que afligida,
Por mas q' la acienta no comprende,

Bienos imano que le lleva el alma atraída,
 Noble dars es vocal que lo suspende:
 Deja pronto la pira perseguida,
 Y al clamor triste tan piadoso atiende,
 Que sin varía, cuando a allí se aleja,
 Hace a tu favor tanta la queja.

(D-XXXVII)

Inventos a' una beldad pacífica, como dicen indios
 A quien se enamora,

Desmonta el adalid y así le dice:
 Toleramos beldad a' cuya luz,
 Vive y respira el que los ve felices,
 Pues te rinde el vivir que te produce;

Quien es q. la vida me ha robado?

(D-XLIII)

Hijo del sol (la bella le responde)
 Hermana soy del inca que intrumano
 Pobre sepulcro en el obrido esconde;
 Divino ejemplo del poder humano:
 Que mud la muerte así le corresponde,
 En no ha bexeme igualado lo tirano!
 Ma; así q. es dano, es pena mas activa,
 Que quien vivis' espleudar ceniza viva.

(D-XLIV)

Poraro dispone una habitación digna de
 la princesa, y esta apura los gastos y ceremonias
 p. completar su conquista:

La del canto a' su modo la dulzura,
 La del baile la gracia tal compone,
 Que o los Ninfae cada cual se veia,
 Euterpe Acutal, Persirica Falas.
 (Cant. D-oct. 4II)

8/ Una de esas Miras, mirando en un jardín, encendida
en un largo discurso á q. dejó los brazos, y

Siga a Amor una venturosa guerra
D(ot. L.V.)

entre que la puntada de la hermosa sien hagan
cinturas en la robustez del corazon del heroe, despidiendo
del cielo la cinta misma, la cual tiene tambien
la arenga, y Pirarro,

El corazon del corazon desprende
Continuando del arte precioso
La alta empresa. . . .

(D(ot. L.V.))

El canto cuarto contiene la descripción del templo
del Sol en el Cerco - :

Se elevan villas ocupan venerados
Los soberanos fulgidos arroyos
Las imas, que del bálsamo guardados
Estatuas son á un tiempo y monumentos:
Todos parecen estar por ambos lados
Ante el diurno nevamen tan atento,
Que el silencio causánselo se advierte
El letargo del culto, no la muerte.

(Cant. IV. oct. XI.)

Después Pirarro á fuerdas saca gran ciudad,
arriba de la rama,

~~Por selva crumbia~~

Por selva alegre el paso conducia

1) Cuanto amor oyendo cuanto alado,
imam q. p. los oidos le atraia
Lo busca dulcemente arrebatado:

Queda tu alejarte la harmonía;
 Siguello premunir y ensoberbiado,
 Y leguen el poder conque te llaman.
 Parece que es su solo o' en su fauna.

Toda atraviesas en la selva umbrósa
 A cuyo fin a' un campo sale ameno,
 Aparenta del Elísio deliciosa
 Parniso celestial, cibe terrena

Vuelto al sitio de comercio humano,
 A la quíesda florido es hemisferio,
 Conde para representar lo soberano,
 Pregonero el silencio es del ministerio:
 Sombras leuantes en concurso efanes
 Cruzan el campo; mas en pie tan serio
 Que eternos moradores parecían
 Que con el resplandor solo seían

Herman actores jören te le apere
 Que templanando su luz a' su presencia
 Mortal, le dice, cays arde, mueren
 Tantas luzes, prevan tu inteligencia.....

La ciudad reuere q' pueblas miedas
 Y los Reyes darán nombre y esbloras,
 Fortunas lograsán tuas infinitas,
 Luz labes en cada piedra una grandera,
 Pues en el cuerpo es en el ardo limitado,
 Planta glorias, sermón tu su malicia;
 Y podrá q' a' la dola en tu hembras,
 Sembrar seílagos y coger ajenibros.
 (Id. ut. 44-46; 47-50.)

El mismo Jefe le hace la descripción de
toda la América y: ha a sujetar al yugo apa-
riol, no solo a el lado a la geografía sino a las
productos y riquezas.

En el canto quinto continua el joven viajero
el estudio de la historia del Perú y pasando en
revista todos sus mandatarios, desde el Licencio
Cristóbal Vaca a Castro (1541) hasta el 10^o Virrey,
el Príncipe a Equistache (el poeta) y entro
en Lima el día 18 de Diciembre de 1651.

En el canto sexto se continua la misma
materia hasta el Virrey Príncipe a Santo
Domingo, quien entro en Lima en 5 de Octubre
de 1716. - A cada uno le califica con algunos
rasgos característicos de su gobierno, resultando de
este método q' haze hecho el autor una
verdad y curiosa cronica del Perú de
santo una serie de ciento setenta y cinco
años. El texto está ilustrado con copiosas
notas q' aclaran las ocurrencias del caso;
ocurrencia q' hace del laconismo indis-
pensable para dar cabida a un gale-
ri. Tan numerosa y selecta, y del cul-
terario a que por moda y p. mania
se ostentase crédito en tod. los conveincientos
hacemos incuso el Dr. Peralta.

En el canto septimo se continua la misma
cronica abarcando much. y curiosa acen-
tuando. Pero lo que caracteriza este canto,

33.
de la India en el Cuzco a las ordenes de Alvarado y
el conde de Pizarro en ^{la} batalla q. halló en-
tando en un bosque de uno a los primeros
cantos.

El clima de Lima es la principal va-
riedad a los limeños. El P.^o Uranus (peruano)
le ha compuesto un libro especial, impreso en Lima
y en eludid. Poratta es una nota, dice: "Para
p. el hemisf. a Lima el grado 24. min. 48 seg.
8 del signo de Acuario." Toda la cronica del
Peru tienen muchos ciudades o averiguacion miala
en la abella que influyen sobre cada una
de las ciudades o segun la region. Poratta a
para a los ^(o astronomo) pretendidos / una o mas ciudades
q. manifiesta en todo este canto, espialmente
en la notas, tiene las ribetas o astrologos, y
muchos me tiene que para capar a algar.
una figura como Nutradamus y compaña.

En la horisonte el sol todo es aurora
Eterna, el tiempo todo es primavera,
solo es via del cielo cada hora
Cada min solo es cuenta de la cefera:
En cada minuto un halito a Flora,
Cada ~~arroyo~~ una nueva liengera;
Y los nubes que el cuerpo le debe,
haber paguete, crecen el cielo nuevo.
(Lat. 8°. alt. 32.)

El medio ocupa de la costa inmensa,
 Que desde el istmo al clima Baldiviano
 En leguas casi mil se mira estensa,
 Provido afianzo al coronar peruanos;
 Ahí del reino a' la marcial defensa,
 Ahí atende al naval comercio hispano,
 Pues en el mar en la temeraria esfera
 La patria del poder para el que impera
 (id. oct. VII.)

Por mar a millas de la ciudad bella
 De Orinda a' Oruro en longitud e altura,
 Al Norte declinando, porque en ella
 Sombra no falte cuando el sol la enciende;
 Al que lo inquiere con curiosa huella
 De milla, ocho el cerco comprehende;
 Y en la que en solo un lado abra hai' buñones
 No ya muros, construye admiraciones.
 (id. oct. 35)

El canto nuevo comienza por una
 larga descripción de la corte celestial, y al Honor
 de Dios, ante el cual se presenta la América
 y le pide que por bien a la religión favorezca
 la conquista a los españoles, solo cumplida
 en grandezas con la creación del mundo,
 favoreciendo el descubrimiento a los indios.

De esta conquista la inmensal proeza,
 Que con la gl. a' l'ertes tanto es victoria

8.
Toda a' la creacion cede en grandera,
Toda a' la redencion cede en la gloria;
Pues producir a un mundo lo atraerá,
Lanterior lo que aun es nueva historia,
Fue' para reducirlo a' la dominancia
De una dominacion de omnipotencia.
(Cant. IX. oct. 41)

Ponderando la America lo anterior pre-
tado a' la fe' p. los españoles dice en la ora-
cion al Altisimo:

En cinco veas mil Templos brillantes
Precinta mil aras te darán innumerables
Cultos que en luces y humos incesantes
Llevan a tu fe', cetros de incienso;
Llamas de tu esplendor triunfantes,
Que por calles y riberas tan extensas
Llevarán en su pompa a dichosos,
Aun los aprisionados victoriosos.

(Cant. IX. oct. 42)
En una nota dice q. aquel "a el consue-
to" es el consue-
mo, es decir q. fueran las cosas de la iglesia, y
Capillas a esta America America donde hayas los
diocesis y curatos...

Entonces el inmenso soberano
Este pronuncia omnipotente decreto:
Quele rigeon no han' la muchedumbre,
Sancion la fervor, cobra el alimento;
Lleva orde espasmo, ciclo existencial;
Grata oyo mi piedad tu rendimiento,
Y así espere q. la nueva alta victoria
Se eleve la fortuna a' la gloria.
(Cant. IX. oct. 43)

Los indios atacan la ciudad del Cuzco, la invaden
 tiran lanzando el fuego con las flechas, persi-
 guen a muerte a los españoles en todo el país.
 En fin, el autor describe estos sucesos ocu-
 rridamente siguiendo las relaciones que
 a ellos hacen Garcilaso y Aguaita. Tamb.

Los españoles efectúan una salida de
 la ciudad, pelean en campo abierto du-
 rante cinco horas: reducidos en número y
 cansados y heridos, se pallecian ya, cuando,

En hermoso oclor bruto ferviente,
 (blanca porción de un oclor luminoso,
 Viro cristal, constelación corriente)
 Montado bajo el Protector glorioso:

(act. LXXVII)

El Protector es Manco Inca, patron a repa-
 ra, cuya espada invencible de barata y
 serrote le triunfa tumba a cuantos,
 según la mitología al lado a la España y
 de la fé.

. El canto decimo y ultimo, refiere los
 peligros a' q' p' parte de los ind'genas, estuvo
 expuesta la reciente fundacion a Lima
 - Muerte de Huacapo: guerra civil entre
 los españoles: Campa de esta. Concluye
 este canto con la descripcion a la batalla
 entre los dos caudillos cristianos y Nuevo
 lugar en Abril de 1538, Pizarro y vencedor.

Escritos de varones ilustres de Indias. Com-
puestas por Juan de Castellanos, obispo beneficiado de
la ciudad de Tunja en el nuevo reino de Granada.
Este escrito consta de cuatro partes: la primera
se publicó en Madrid el año 1389 en un vol. en 4.^o
con retrato del autor, en la imprenta de la
viuda de Alonso Gomez. La aprobación o costumbre
puesta al frente de esta impresión es escrita por
el historiador Agustín de Harate y contiene var-
gos biograficos curiosos, por lo cual copiamos aquí en
términos de esta aprobación... "Castellanos después de
haber escrito esta historia en prosa, la volvió
a reducir a versos y sea de las redondillas que
comenmente se han usado en nuestra na-
ción sea en estilo italiano que llaman
octava rimas. Por mostrar a esta a mucho
trabajo la ^{eminencia} ~~exaltación~~ de su ingenio, porque
antes informado a hombres, predigeros y gale-
y mas de diez años en reducir la prosa a verso,
que que ingiere a los tiempos muchas
digresiones poeticas y comparaciones y otras
calores poeticos con todo el buen orden que se
requiere."

En el prologo de la Historia general
de las conquistas del Nuevo Reino de Granada,

1. *Urania* expresamente "natural y sencilla".

Soldado piensan, laureado de guerra, es
claro que debís envenenar tarde sus tareas
literarias. El mismo se dejó influir en
la 1.^a octava del canto 1.^o cuando dice:

A canto elegíaco levanta
con débiles acentos voz anciana,
y rimas blancas como que en canto
la muerte silenciosa ya creciana.

D.^{ho} Juan Bautista Muñoz en su
Historia del Nuevo Mundo, Madrid 1793, en
la pag. XX del prólogo, llama a Castellanos:
"verificando no despreciable... mérito en
bastante mérito y utilidad en cuanto
a las cosas de los tiempos."

Las *Elgias* acaban o publicarse
en la conocida colección de emilitores, apa-
riciones impresas por *Rivadeneira*: su ab-
tengo p. lo tanto de analizarlas y o co-
piar como de ellas.

En el catálogo o *procurar* opien que
se registra en *El Manual de Literatura de
S. Il y D. D. D.*, con una con este título:
"La Neapolina o Heber del gran capi-
tan", por Juan Castellanos.

Santuario de Nuestra Señora de Copacabana en
el Perú, Poema sacro, compuesto por el R. P. M. F.
Fernando de Valverde, a la orden de S.^{ta} Agustín.
 Lima 1641.

Aparente a muchas indagaciones hechas en
 Lima no he podido ver nunca este libro que
 parece poseer el V. Hermano Empared. Segun otros
 fue impreso p. Juan de Lina en 4.^{to} y se componen
 de 18 silvas.

En la "Cronica de la Provincia del Perú
 del orden de S.^{ta} Agustín" se hallan muchas noticias
 sobre este autor. (Impreso en Lima ya mucho)

La Cronista a este orden Don Valverde (segundo
 de los mas antiguos y celebres). 2.^o Poeta. impreso en Li-
 ma el año 1654. Vaguer a Cuzco m. s. En este
 último hai una larga biografía del P. Valverde.
 El catalogo de las obras, se encuentra en el Cap.^o 43.
 p. 240 de la Cronica del P. Torres.

El P. Valverde era natural de Lima.

"el Valverde sagrado humor limano"
 (Cont. VII. art. CXLI)

i. Llama es D.^o Porcello en la Lima penitencia,
 al pasar en revista las ilustraciones de aquella
 parte de America.

Segun el cronista Vaguer a Cuzco, el P.
 Valverde escribia elegantes oraciones y poetas latentes
 q. se conservaban en la biblioteca del Colegio de San
 Ildefonso, hasta todo de la letra, cuyo perfeccion
 celebra el cronista comparand el recanto poético
 de Valverde con el de Morante - personaje que no congo

Fue educado p. los jesuitas; pero perdi la
 gracia de esto, por haberse tirado la libertad, siendo
 novicio, a comentar, segun se sabe y entender,

18/ las reglas ó instrucciones que las superiores de la Compañía daban á cada novicio. 41

En Elocuencia del Silencio. Ponce Heróico, vicedominario de gran Pro-Martir del Sacramento síjilo, fidelísimo custodio de la fama y protector de la sagrada Compañía y jesu, San Juan Nepomuceno? por D.^a Miguel de Medina Levallos, abogado de los Reales Consejos de la R.^a Audiencia de México, ex reor del Santo Oficio, y promotor fiscal al obispado de Mechoacan. Hijo de la Puebla de los Angeles. Madrid 1788.

No me parece mal elegido el asunto. Comprender que esta causa, y circunstancias del martirio a S.^a Juan Nep.^a se presentaba para una obra y poesía, ^(de) se presentaba se nota de verdaderos poetas. Atendidos á esto la ~~verdad~~ fe y la devoción del autor, y causará maravilla de ver q.^a la elocuencia del silencio, inferna anunciada a los Hermanos, no corresponde ^(del todo) al asunto ni á los inimitables talentos del autor.

En el canto 1.^o hai su invocación infalible y luego una pintura del ^(bello) Santo niño-nacido; a una enfermedad q.^a le atacó en la cuna, ~~de estas~~ ^(de) circunstancias, la hermosura, la pureza y los poseimientos, saca

partido para comenzar una consideración
moral en esta letargo bien curita:

O con cuánta efrenia el alma veía
El ser de nuestra vida miserable!

Mar de amargura es, sobre que gira
En frágil vaso, planta desolable.

Corno en tormenta siempre, le precisa
No olvidar el peligro inevitable,

Se que por donde naufragar procura
La quilla abriendo va la sepultura.

(Cant. 1.º)

En el canto 3.º ~~se~~ describe a una manera
digna y concisamente la situación en que los
celos al Rei Wenceslao Junian a' su esposa
Juana, Emperatriz de Hungría, hija a la pe-
són del Martín...

O cuántas veces la parada gloria
Del talamo acordaba antiguos gustos;
Sintiendo al recordar la memoria
Mas activo el labor de los digestos.
En breve edad fue dicha transitoria
Pero a' los largos siglos de los gustos,
Atirando el recuerdo de sus ecos,
Para el sepulcro los mupiales gustos.

Fuiste prolija en la impiedad la vida,
Que de muerte, la hicieron dilatada.
Presente en del rei aborrecida,
De los celos, amante, afortunada.
Industria fue de su descomodidad

Pasión extraña, que inventó malvada,
 Que odio y amor en amistad se unieron;
 Por que mas contrario se opusieron.

Si respirar se evita el ordinario;
 Si calla en el silencio ofensa a dios;
 Y sin hallar remedio aude el aliento
 Suspensa de la vida y de la muerte.
 De quien todo lo culpa, el marcialito
 Revelando, quisiera, que la muerte
 Le dictara una senda no advertida,
 Por medio de la muerte y de la vida.

Del alivio a las lágrimas privara
 Aquel furor, aquel rabioso celo,
 Si al corazón de Juan no revelara
 Por el cielo su conducto al cielo;
 Que para que el rigor no despertara,
 Al levantar las alas al sereno cielo,
 A Juan iban en busca de su afilo,
 Teniéndole las quejas del vijilo.
 (cant. 3.º)

El Páramo tiene la sencillez del campo llano.
 El viento lo aratado y arrojado en seguida a las
 Aguas del río Maldonado por orden del río. El ca-
 nar del viento fluctuando milagrosamente
 sobre la corriente seguida de las montañas.
 A las y resplandores virisinos. Pinos en-
 trella misteriosa adornan la serenidad y

Hermosura a su rostro.

El título a esta poe'ma es ya por sí mismo una antiteria para el mundo o aquella epoca el autor laa partido a ella en varias para-
en como la ~~aprovechó~~ para elogiarse
el Dr. D. Vicente Fernandez, Penderos, su amigo
y amigo:

De este tu libro la dulzura y ante
diciendo del Silencio la exaltación
En ti y en Juan el título reparte.

De la lengua publique la ciencia,
Por cuando la voz llega a inspirarte
Tuyo el silencio y tuya la elocuencia.

Poema heroico hispano-latino parage
de la fundacion y grandezas de la mui
noble y leal ciudad de Lima. Obra pu-
blica del M. R. P. M. Rodrigo Valdes, de
la Compañia de Jesus, Catedratico y primer
jubilado y prefecto rector de ~~los~~ estudios en el
Colejio maximo de S. Pablo &c. &c.
En Madrid en la imp. de Ant. Roman 1687.

El P. Valdes, hijo de Lima murio en esta
ciudad el año de 1682 a la edad de 73. Era de noble
linaje y a muchos entendidos y respetado tal vez
de los sagrados y humanas si leemos a dar credito a
testimonios ^{laudatorios} de sus compatriotas. Esta obra. Parece q. fue
un infatigable mediador tanto la española como en
la lengua quechua.

El autor havia poco con a la poe'ma: repa-

48.
El que fui salvado de entre la bandera o mi celda por uno
de sus discípulos.

El aumento a cada canto) y enteramente inco-
nforme con los deseos. A Portugal le quito p. p. mil
m; le restituya a la Legación de Viena; al Rei de In-
glaterra le dirija tambien para inclinarle a que
vuelva al primer obediencia de la Iglesia Católica;
examine la causa de no haber visto energumens
en el Perú; desquite algunos vases y sembradores
colores en América, justifique la muerte de la
víctima Atahualpa mandada ejecutada p. Pizarro,
aplauda la resolución al Conde Monte-Rei visor
del Perú, que ante se dejó susas q. manchar
la pureza contra el dictamen lícito de
Salerno; y p. último describe y enumera los mo-
numentos, instituciones, Apodisiciones a Lima.

En fin todo 572 cuartetas y XXXVIII párrafos (S)

Para muestra de la manera como está
cuenta esta poema, copiare el párrafo VII q.
continúa la suplica severa y afectuosa al
Kronprinz Príncipe de Inglaterra:

O tu heroicamente activa
Prodiga rosa Estuarda
Quise a todos exelso espulsa
Intigias Naciones varias

Contra anephalas chimæras,
Lix machinandas chimaïas
Respublicas portentosas,
Furdam æternas infamias.

Tu, quæ legitimæ Hieronæ
 Feliciſſima reſtauræ,
 Contrahendo victoriosa
 Perfidias parlamentarias.
 Recognice a Philipo
 Nobis Aristonias gratas,
 Benigniffimus favores,
 Argentifimos iurbamias.

Extinguendo irreverentibus
 impura lectos qui tantar,
 Tam lamentabiles tragedias
 Reducisfameute causam.

Adorando Pontificias
 Cruciferas dignas plantas;
 Reprobando tam malignos,
 Quam prophetas Antipapas.

O quam magnifica cæna,
 Quam preciosa stola casta,
 Quæ Musica tam sonora!
 O quam divina abundantia

Te speram! Quando frequentibus
 Paternos propere, caros,
 Quæ d. una victima sola,
 Immune, pura, sancta,

Pazífica, inmensa, augusta,
gente sustenta tam varias,
Prodigamente indivisa
Dirijamente inefranta.

Fue el merito a esta composición y su
celebridad en su tiempo consistió en la
dificultad vencida de uniformar la
Sintaxis y las palabras a las condiciones
de dos lenguas, la latina y la española.

~~Por lo tanto que la condición abunda en
numerosos metros y, ademas, la marginella
el hablar a la posteridad del Poeta.~~

La marginella a este libro está compo-
nida de notas eruditas y explicación del texto
lo mas veces oscuro.

El Paratimpo, obra útil para
instrucción de todos los jóvenes. Escrita
por D. Antonio Joaquín de Ribadeneira y
D. Juan Antonio, abogado de la Real Academia de
Historia &c. &c. Por una encasillada, didáctica.
Madrid - Benito Cano 1786 - 27. 4º.

Esta obra es mas q. un poema en com-
pendio de la historia del mundo desde su
creacion hasta la paz general firmada
por el Rey España Fernando VI. Esta es-
crita en verso para hacer ameno al

Primavera Indiana, poema sacro de
Nuestra Señora a Guadalupe, por D.ⁿ Carlos
a Higueras y Jerezora. Mexico 1668.

Segun Ortiz ("Mexico Considerado como nacion
independiente y libre," p. 193) se compone este
poema de 77 octavas.

En la Biblioteca a Egusara ha: una
biografia extensa de este escritor. Para que
pueda juzgarse de su dote, poética y
de la estilo copiaré un soneto que es-
cribió a la muerte de su ilustré pa-
trina Injane Ines de la Cruz:

Dulce canoro cine mejicano,
cuys con se el antiguo largo oyesa,
segunda con a Euridice te diora
y segunda el delfin te fuera suenan.

Aguen ti el teno muro, ti el tabano
El ter en dulce clausula sobiera,
Ni a aquel el griego imando lafueriora
Ni a el portura atojandina suano.

No al suete niunca en mi voz oyesa,
Ni al que suelta diu no seletas de oro
Aguen. Auen concordar pretendo;

Pero por no profenar tanto decoro,
Mi lantamiento admira lo que entiendo,
Y mi se reverencia lo que adoro.

Higueras fue una bien versado
y un poeta. se ha ocupado de la y

antigüedades mejicanas; formó escuela
de la Nueva España y el término de la
legitimidad de la ciudad o ellogio. Fue profesor de
la Universidad o esta capital, escribió en 1681 la obra q.
en el título: Libro astronómico y filosófico, se imprimió
en allí mismo en 1690. Se ha publicado o el también. Plag.
de las corónicas o ellogio p. D. C. y S. reimpresso a 1786 en alguna edición
de D. J. José Huet.

Tumbler de Lima del año 1609 - poema

(del licenciado
por Pedro o Oña - impreso en Lima en
aquél mismo año - en 4º.

Este poema se registra en el catá-
logo de M. Hermann Compans - en el libro q.
indica q. le posee.

Pínelo en el título XV - "Historiadores
de ciudades" - de la Biblioteca, supone
el tumbler en 1609, la impresión del
libro, en 4º, en este mismo año.

Poema de la Purísima Concepción por
D. Antonio de Leon Pínelo, Relator del
Supremo Consejo a Indias.

El autor o Lima, Febrada de Umana

..... honor a Lima y de Pínelo

Apolo universal, Pínelo abreviado.

(Ant. 7º oct. CEI)

En la nota 118 del mismo canto contiene una
noticia de la obra y. hasta entonces, había impreso
Pínelo; noticia y. prueba de la vasta erudición del
autor a la Biblioteca oriental y occidental.

Tuvo de Hermann, no me acuerdo.

ditos: el D.^o D.^o Diego de Leon Pineda, Catedrático
a prima o Ley, y Protector fiscal a la R.^l
Audencia de Lima; y el D.^o D.^o Juan
Rodríguez de Leon, canónigo de la Puebla. En
el mismo poema, Lima fundada, en la nota
119 refiere Peralta las obras publicadas por
estos dos escritores.

Triunfo de Tredit, poema del D.^o D.^o Pedro
Jou' Desmoulin a la Torre y Solier - Este
poema está citado en el libro 2.^o Francés.
Tanto a la Par publicada en Lima en 1712, con
el título: ~~La~~ "Illustracion a la doctrina indígena".

En cuanto al D.^o Solier él es uno de
los escritores literatos o poetas. El
Catalogo completo de sus obras impresas y
m.s. se encuentra en la aprobación que
el P. Luis Alvarado dió a la obra del
mismo Solier, titulada: Triunfo del
santo oficio peruano: libro realmente
curioso y muy raro.

Amor Villalobos poema de los granderos.
Méjico 1623 - l. t. 4.^o

Santo Torro a Villanueva (poema)
p. el licenciado Barreto y Bragosa.
Este poema se menciona en la

52
11) ~~La poesía~~ Landibar se refiere y pertenece a esta poema la versión poética
más extraordinaria y preciosa de los poetas norteamericanos. En esta palabra
cabe el elemento de la formación del poema. Por ello, se escribió y obra a la poesía de Landibar
cabe p. de naturaleza en la noche del 29 de febrero de 1759.

obra ya citada: Illustration de la doctrine in-
dicana, pag. 40.

Relarco Anclano - Triunfo de Felipe V
poema heroico - Mej. 1713 (citado por
otros en la obra ~~por el~~ mejico
independiente.

Landibar (El Padre Rafael) de la Compañía
de Jesús, natural de Guatemala - autor
Nosticatio Mexicana, Bolonia 1782.
poema latino. Este Padre pasó a Italia
en 1767. (Esta noticia es tomada del
Historiador Juarrros.) (1)

Deo Nomine, poema latino escrito
por el abate D. José Abad-mexicano
Lampillas habla a este poema en el
Am. 3.º en su obra sobre la literatura
española. - (No conozco este poema
pero tengo motivo para creer que es
digno a alguna atención)

En el T. 2.º de las Poesías de un Mexi-
cano, impresas en Nueva York en 1828.
hay varias poesías de P. Abad traducidas
elegantemente al español.

14/ Francisco Xavieri Alegre. *Mepianum*
Veracrucentis Homeris Ilias latine
Carminibus expressa & - Roma 1788 - 1 v.

(Hai otra edición en 2 v. con otras
producciones del mismo autor)

Ortíz, cita en forma de este
mismo Poeta en el título "La *Alexan*
dríada". ~~poeta de Alexandria~~

Imaginemos las poemas Antiguas que
han llegado á mi conocimiento, tanto
originales como traducidos escritos por
hijos de América del habla castellana.

Se nota en ellos la influencia
más ó menos clara de los preceptos de
la escuela griega y latina y de la
imitación tentadora de los epícos clá-
sicos y sus mismas escuelas. Ellos
pueden ser juzgados desde este punto
de vista, teniendo en cuenta que, siendo
nuevos y poco conocidos los hechos y
hechos que tomaban por asunto, han
caído naturalmente en el defecto de
ser historiadores bajo las formas orla

metrificación, haciendo una mezcla desagradable de la versada y de la fúrica, en la cual muestran p. p. general pocas dotes & originales.

Los modernos han dado al ^(nomenclatura) nombre de poemas una latitud mayor, y ^(bautizaron a) este nombre a una serie cualquiera de Cuadros o sea ó poemas ligados entre sí, ya desmenuzando los hechos parciales & refiriendo de un personaje ó acontecimiento de una época dada ó expresando sentimientos & ideas en presencia del mundo ó de las sociedades que estudiaban. Child Marote, practica en su clasificación en el título & poemas, sin q. haya quien le explique la regla & unidad q. el tiempo y en la acción sin la cual en lo antiguo no se alcanzaba tal título.

En este caso se hallan algunos poemas & momentos poéticos contemporáneos, de que paso a dar una idea.

La Oratoria de Dr. Estanislao Esteban, publicada p. primera vez en Buenos Aires el año 1837, en el libro de las Reinas / imprenta Argentina; tiene

altura mortificada del soldado civiliza-
do cuya espada no ha podido sobre-
-ponerse al brío primitivo a las lanzas
de los salvajes.

La *Cautiva* es una composición
original que embarga la atención y que
seguirá permanentemente en los recuerdos
como una ~~gran~~ gran tela del pincel de
los grandes maestros y admiraremos
en los museos.

Esta poema está enraizado por la
aceptación general; es la obra de poesía
esencialmente ^(propia) ~~argentina~~ y hasta ahora
poseen los argentinos. Recientemente ha
sido impresa el pincel a un artista, ~~admirable~~
~~el~~ el P. Dawson (a P. Juan) quien ha
pintado un cuadro representando aque-
lla *patética* escena de la *Cautiva* en que
vimos herido y agonizante delirar en
los brazos a María con el recuerdo
de los primeros combates. — Se dice
que el artista mejicano Oleguendas se ha
impresado varias veces en las páginas de *El*

la guitarra - es otro poema del P. Eche-
verría en el cual abunda tambien el
colorido local, aunque ala tela en ge-
lo derrama es puramente urbano.

Este poema fue publicado por
primera vez en el Courier o l'Intran
(Paris) con el retrato del autor.

La inmortalidad del Sud - Montev. 1849.

Arrellaneda - Montevideo - imprenta francesa.

En otro de poemas del mismo autor
consagrado a' ciertos patricios y a' ^(hacendados) ~~hacendados~~
el espíritu público contra la política q'
de Rosas. - Arrellaneda era un joven edu-
cado en las Universidades de Mons y Aix, q'
p. su mérito y carácter vigoroso habia
llegado a desempeñar los primeros senti-
dos en la provincia o Sucumban en
donde habia nacido y tenia su residencia.
Con tales antecedentes es por como venir
q' Arrellaneda pertenecia a' la opinion
del sistema existente en la Republica
durante la influencia de Rosas. El
fue uno de los victimas lamentables

de su maledicida influencia. El día 3 de
 Octubre de 1841, el general Oribé (Manuel) da
 cuenta al gobernador de Buenos Aires que
 había mandado contar la cabera (a Avellaneda)
 q' será colocada a la espectación de los
habitantes en la plaza pública de la
Ciudad de Tucumán. — Est

Esta composición no puede leerse
 sin una emoción p. los nacionales. Dolor,
 sangre, estragos, se suceden, se acumulan
~~en~~ sobre el suelo que her-
 moso y fértil el mundo, que
 el poeta describe en ~~un~~ coloxido
hijos y maestros. —

Rehebrese ojo entre sus papeles,
 un poema ~~mas~~ titulado el Ángel
Caído: permanece todavía inédito.

El señor D.^a Salvador Sanfuentes,
 chileno, ha publicado algunas leyen-
das junto con los otros dramáticos
 en Santiago el año 1830. — El 1.^o
 Sanfuentes se muestra en aquellas,
 poemas nacionales correctos, exactos
 en la pintura de los costumbres y

personajes. — En la América poética⁵⁰
hai una noticia de este escritor al pre-
sente en la primera titulación el Campanario.

El Peregrino del 1.^o 8.^o por Ma-
mol es una serie de Cantos q.^{ue} han
tenido la mas general aprobacion
en el Rio de la Plata. Los escenas de
la naturaleza americana estan re-
tratadas con notable valentia y ver-
dad en aquellas fijeza, talen los
mas poetas o cantos se han
hecho p. hombres del Rio de la Pla-
ta. Los herosismos del pueblo y
de magnificencia, trasparecen ~~entre~~
~~en el poema~~ son alternativamente
el asunto a aquellos cantos,
embellecidos con el sentimiento de
la patria desgraciada y en tregada
al mal gobierno de sus despotas.

Cinco o seis cantos se publicaron
(en 2 entregas) en Montevideo el año 1847.
Otros cinco permanecian todavia in-
ditos en poder del autor.

Ya q.^{ue} he incluido bajo la deno-
minacion de poemas, los anteriores

conclusiones, enseguida añadire a ella la ^(Americana) interesante legenda q' en el titulo Celias es
 publico de J. D. Miguel Magasin da
Cervantes en Paris en Noviembre 1852 por la
 la libreria española de D. Ignacio I. J. - edito
 Lepelletier 18.

El discurso preliminar que precede
 a la legenda, escrito por el argentino D. Ven-
 tura de la Vega es muy ilustrativo sobre
 el estado de la literatura americana y circun-
 stancias sociales de los escritores americanos.
 El contiene a mas una noticia a las
 obras publicadas en Europa y el mismo
 J. D. Magasin, y Celias esta puesta
 y el autor ilustra al fin de la legenda
 las palabras y alusiones puramente ame-
 ricanas q' son a veces comprension para
 la q' no conoce las localidades ni las
 costumbres y el poeta sonaba. -

La Cautiva o Echeverria es la pin-
 tura del sereno en la guerra civil
 y primitivas. Celias es la pintura
 de la guerra civil, entre los ha hecho
 la incompleta civilizacion de que es tipo
 el gaucho. Aquel poema es la
 mano de ^{poema} nuestros tiempos originarios.
 de a Magasin, puede en sus

(propiedad titular de la legenda o memoria)
cada medio. Ambas obras se completan que-
dando a Relevancia el resate de la iniciativa
de el nuevo condoro seguido con originalidad pr.
el N. Magariños.

En el Mercurio de Valparaíso del
día 7 de junio 1847, Nº 3872, hai la noticia de
q. el gto. o Ministerio habia concedido permiso
al D. D. José María Salazar para imprimir
en fragmentos o en poemas afines titulados el
Colón, y otras poesías.

(12)

Historiadores americanos — Todos
nacidos en América —

[Méjicanos]

Dr. D.^a Servando a Mier — His-
toria de la Revolución a Méjico —
Londres — 1813. [Véase la biog. a la obra
sueltos a Mier]

Resumen de la Historia de
Venezuela desde el descubrimiento
de su territorio por los Castellanos
en el siglo XV, hasta el año 1797.
Por Rafael a María Baralt. París 1841.

Iturriz, [Santafé o Paraguaray] el P. Francisco, jesuita. Carta
en'tra escrita a D.^a Juan Bautista
Muñoz sobre la historia a América.
Madrid 1797 — reimpresión en Buenos Aires.

[Véase el prólogo a Ensayo a su Ensayo
histórico —]
[Oriental]

Ensayo, Ensayo a la historia civil al
Paraguay, Buenos Aires 2. Resumen.
Ameur — año 1816: 32. [Véase una edición
reciente dirigida p. Maeso a 10. con una biog.
del autor] [Centroamericano]

{ Juarros (Domingo) Historia de
Centro América — 1780.
Compendio a la historia a geográficas (véase
la cita Humboldt)

El P. Velasco, jesuita - Historia
de Quito - impresa por un
 há a la misma ciudad de Quito.
 (Fernand Compans ha publicado una
 parte de esta hist.)

Montrepe (Josi. Manuel). Historia
de la distribución a Colombia -
 Paris 1827 - 1 vol. 8.º en 1 tomo.

Wüner, (Ignacio) Noticias de las
Provincias Unidas del R. de la
Plata. - Esta obra ha sido trad.
 a' varios idiomas, y ha mejorado
 a' Mr. Parish la idea a la suya.
 Fue publicada en Londres a cara
 a Ackerman.

Sarcilaro de la Vega - el Inca -
Comentarios reales - Historia
de la Florida - otras muchas
 citadas.

V. Stas Vatera, el P. citado p. el
 Inca y otros historiadores. Escrito
 una hist. del Perú a latín. Era
 nacido en el Perú.

Monro o valle el Padre jesuita, [chileno]
 chileno.

El P. Blas Valera, de la Compañía de Jesús, nacido en el exilio en los confines de Casanamarca; fue hijo de Alonso Valera uno de los españoles que hallaron en la provincia de Atabualpa. Garcilaso nos dejó a la vida acerca de sus acciones. El Museo de la Academia de Ciencias, y protestaron contra la muerte de un varón que tanta contienda les había hecho. (1)

El P. Valera escribió en lengua latina una historia del Perú que se perdió en el saco a Cadix p. los ingleses: salváronse algunas páginas y él la valió el autor de los "Comentarios reales" traduciendo las muchas veces al pie a la letra. Es realmente lastimosa esta pérdida, y tenía razón a Mercurio Garcilaso cada vez que temaba en los venenos las pocas reliquias salvadas de la labor de un hombre que había buscado la verdad informándose a indios y a españoles. (2)

1) Comentarios, 2ª. part. l. 1.ª cap. 3.ª

2) id — id — id — cap. 25

68

Molina (Frac' Ignacio) de la Compañía
a Jerez - [natural a Italia] - Historia
Civil del Reino de Chile. Escrita
y publicada en Italiano, traducida
al Español p. otro chileno (Cruz
y Sabamonde) - Escrito a mucho
merito.

Rui Diaz a Jarama - [natural
del Paraguay] - Ante de la Historia
Argentina & (vease el T. 1.º de
los documentos a Argelia).

1) [criollo o la
ciudad de Plata]

Frac' Antonio a la Calancha - 1)
Cronica Morulizada del Orden de
S. Agustín en el Perú, en cuyos
ejemplares en esta Monarquía.
P. de Barcelona 1638 fol.

Frac' Diego a Cordoba Salinas
Cronica a la religiosísima pro-
vincia de los Doce Apóstoles del
Perú, de la orden de N. P. S. Fran-
cisco a la regular observancia de
Lima 14. f. en 2 col. 90 pp. año 1651.

Melendez (el P.) Teoros e Indica-
Roma -

Clarigero, - el P. jesuita - (Historia Antigua y Moderna) en crítica y Italiano. (Hay una traducción española p. D. J. J. a Mora, publicada en Londres en Casa de Ackermanns. -

Historia general a la Independencia de Chile p. Diego Barros Arana. [Chileno]
[Santiago a Chile 1854 - (van publicados 3 volúmenes en 4º)]

Biografías de Americanos por Miguel Luis y Gregorio Vitor Amunátegui. [Chileno]
Santiago a Chile - Diciembre 1854

Ensayos [centroamericanos] (Historia José)
Historia crítica del asesinato cometido en la persona del gran Mariscal de Ayacucho. 1846 - Bogotá?

Anales (2ª José) Memoria histórica de la división libertadora a las órdenes del general 2º Juan Antº Álvarez a Anales - Decent. vices
1832 - 1. v. a 300 pag.

1ª Cronica literaria del Colegio de Propaganda Fide de Querétaro, p. Juan Domínguez Arri- cinto (Méj. 1792) (Citada p. Humboldt)
Burga, Palatinos históricos e icones a la villa de Tehuacanpue, Méj. 1674 - (cit. p. Humboldt)

Notas al autor a Am. p. Ant. Domínguez Arri- cinto a la cita de la obra p. el autor. (cit. p. Humboldt)

69
libros impresos en Europa y America que pueden
servir para el estudio de las letras ameri-
canas.

Letis aliquot Mexicanorum &c. per G^o Joré
Ignacio Manero. (impresa in Italia)

Museo de Ambas Americas, (Revista
literaria publicada en Valparaiso p.
la imprenta del Mercurio. Redactada p.
el consido estadista y literato D.^o Juan
Garcia del Rio -) 3^o Tom. en 4.^o 1842.

Biblioteca Americana .. Londres - 1826.

Repertorio Americano - Londres - 1823.

Album mejicano, May. 1849.

*) Humboldt a la
Europa y a la America
Española y americana
descripción inteligente.
Escrito p. D. Wm. Humboldt
y D. A. Bonpland.

*) Mejicos Considerado como Nación
independiente y libre -
por D. Pedro Ortiz - 11. 4.^o impreso en
la imprenta de D. Juan de Dios - 1832.

(Ciudad de Mejico)
Mora - José Luis de - Obras puestas -
Paris 1837 - 2 t. 4.^o

Salas y Quiroga - Viajes a Cuba -
Madrid.² 1840.

Andueza ... (Juan de Cuba) Cuba
Historica - (impreso en Espana)

Historia literaria de España por
 el P. Mochales - Madrid - 1766
 (Vase el prologo - 4^{ta} p. LXXX.)

Bibliotheca hispano-nova por
Nicolas Antonio - (En esta
 obra se registran noventa y dos
 autores americanos: "hoc est, ex
 india hispanorum Castellanicum".)

Bibliotheca Mexicana &c. -
 por D.^o Juan José Izquierdo; Iguala
 Mej. 1755 -

Biblioteca Hispano-Americana Septentrional
 por Beristain (citada en el album
 mejicano)

Biblioteca Oriental y Occidental
 por Leon Pinelo - Hai 2 ediciones.
 La 1^a en un lib. en 4^o y la otra en 2 o 3
 vol.^{es} en fol. hecha por Barcia, si no
 me equivoco. - ~~Veracruz~~

Velasco, historia de Quito - publicada
 en esta ciudad hace poco años. En esta obra
 hai noticia a varios escritores, poetas y
 oradores quiteños. Remanque para la publicada una parte
 muy descarnada de esta historia

Catálogo de libros españoles, publicado
 en Londres y París por el librero y
 literato D.^o Vicente Salvá / El catálogo de
 París es del año 1843.)

94

Bibliothèque Américaine ou
Catalogue des ouvrages relatifs à
l'Amérique qui'ont paru depuis
la découverte jusqu'à l'an 1700 -
par M. Fernand Compagnon - Paris l. v. 1837.

Guillermo del Río. Monumentos
literarios del Perú - Lima 1812 -
impresión de la Huérfanos.

Mercurio Peruano . de historia, literatura y
ciencia, publica en 1791, la Sociedad Académica o aman-
tes de la patria - 1791, 4 tomos - 6 tomos 12 v. en 4.º -

Mano Lapata (D. José Eusebio) -
Preliminar y Cartas que preceden al
Tomo 1.º de las memorias histo-
ricas-fisicas, critico-apologeticas de
la America Meridional. - La
dis 1759 - iv.

Betan-court Teatro Mejicano.

El Vol del nuevo mundo - p. 1109.
Francisco Antonio Montalvo. Lima 1683.

Relacion historica del viaje a la
America meridional &c - por D.º
Jorge Juan y D.º Ant.º Ulloa.
Madrid - 1748.

Informe secreto, a los señores,
publicado a Londres - 1 v. fol. man.

Tejós - Estado exílico - Discurso 6.º

Lampillas - el abate - Ensayo histórico
apolojético de la literatura española
1783 - (ver en el V. 3.º pag. 208 y 2)

Poetas Españoles y Americanos del
siglo XIX coleccionados por D.º
Andrés Baelius de Córdova -

Ensayos políticos y literarios
de D.º Salvador Contreras.

Biblioteca de Escritores veneros
tales contemporáneos precedida
de una introducción sobre la
historia de la literatura en
Venezuela, desde su origen
hasta nuestros días por Fer-
min Toro R.º - 2 tomos
Vol. 1.º y 4.º aparecidos - reeditados - 1857.º
Caracas - 1857.º

América Poética. Colección escogida
de composiciones en versos, escueltos
y Americanos en el presente siglo. -
parte lirica - Valparaíso 1846. 1.º y 4.º mayor.
(Contiene 53 autores, - 455 composiciones y
mas de 50.000 versos.)

Espectro de la Prensa - (extractos
de los mejores escritos periodicos publi-
cados en Chile desde la revolución) -
3 tomos - 4.º - Santiago - 1848.º

Mexico. Diccionario geografico histo-
rico de America

Boluxini (el caballo) idea de una
historia general de la America seten-
trional.

Torquemada - Mercurio indiano.

Hrute - Gaceta literaria, May. 1860-94
(citada varias veces por Humboldt, en la Ensa-
yo sobre la nueva España). (F)

Humboldt. Ensayo sobre la nue-
va España, y sus sucesos, etc. sobre Am.

Anales de la Universidad de Chile.

Mercurio Peruano Entiendo
q. Humboldt regalo' a' la bib. real en Berlin una
colección de este importante periódico.

Gaceta literaria - por D. Anto-
nio Texeira del Rio - Madrid. 1846.

Pardes mejicanos, p. frai José
Joaquín Gramados. (Debe ser raro)

7) "Eto gaceta, dice Humboldt, qm publica Hrute
H. muelo Hpo. en Mejico, centenario" me: por lo: conuente
a' dar presente i' impulto a' la jersueto "mejico" casa".
(Impr. del. la. Gener. Esp. l. 6. 2. 2. Cap. 4.)
(por. separa. - 1827.)

Ms. entre los pueblos de América del Sur. En el presente se reproduce en el tomo 10 de la

W. Entre los publicistas Americanos debe contarse el Reductor a periodico de la capital
na. algun. celebr. y notorios. Montague a Buenos Aires, ~~Paris~~ Vicks, Rd. e., Ha. L.
Carlos Henriquez a Chile; Transon a Chile, Vani con gran. o. americana; Miant.
y Wale a Montones, &c. -

autores Americanos sobre Legislacion,
ciencias politicas y cuestiones conomicas.

Pando - vease la biografia en la
America practica, Enchis en tratado
de "derecho a punto" impreso en
el paisano hace poco anos.

Antarria (D. Victorino) Historia
del medio siglo - Publicada recien-
temente en Santiago de Chile -

Bello (D. J. Andes) Principios
de derecho y gentes - nueva ed.
cion Paris, libreria de A. Bouche, novel
1847 -

Alberici (D. Juan) Sociologia (por
obras recientes sobre el derecho publico
argentino y organizacion federal
de este pais) - muy conculdas -

D. D. Mariano Moreno - vease
vida y obras de este, publicadas en 2
ediciones, en Londres, por su hermano
D. Manuel, Emargado. y Negocio
de la R. p. Argentina cerca del
gbo. britanico en H. del gob.
Rosas - Precede una interesante
nueva historia del R. de Plata
desd. la revolucion hasta....

Variazzi (Joh. B. Jore') [Centroamericano]
Historia crítica del asesinato
cometido en la persona del
Gran Mariscal de Ayacucho

Lardizabal (Mamuel) Discurso
sobre las penas, contraindicas a' las
leyes criminales o Repaños.
Madrid - 1782 -

Paros - [Vicente] [Bolíviaño]

Carta a' Henrique Clay - Londres -
sobre la América del Sur - Londres -

Riviero (Luis Fernando) Lecciones
de Política segun los principios
del sistema propuesto repre-
sentativo adoptado p. las
Naciones Americanas. 2.ª -

Paris 1828 - [Ecuatoriano]

Mora (Joré Luis de) [Ciudadano Mojicano]

Obra suelta, Paris 1837 - 2t. 4º.

Lariti (Juan Ignacio) americano - [Argentino]

Reflexiones sobre las causas morales
de las convulsiones interiores en los
Nuevos Estados Americanos, y examen
de los medios eficaces p. reprimirlos -
(Valparaiso 1836 - 1t. 4º. o 267 pag.)

(López) 74
Ortiz (Fades) 74
Cmo nacio independiente y libre,
o sea alguna indicaciones sobre
deberes mas esenciales a los
Mexicanos. Buenos 1832 12. 6.^o

Agredo (D. J. P. Pedro J. P.) fiscal al
Estado a suel. ains p. 2. muchas
Ains — "Memorial ajustado" —
sobre provision del obrero de
suel. ains — 2 v. —

~~Brenales (D. J. P.) Memoria histo-~~
~~rica a la Division Laboradora~~
~~a la orden del General D. Juan~~
~~Antonio Alvarez a Brenales.~~ —
~~suel. ains, 1832 W. a D. J. P.~~

Soriano (Morantius) Oficina ad-
ministrativa — imprenta Bogota.

Real (J. P. M. M. M. del) Decreto
Constitucional — imprenta Carta-
jena —

Pinson (Decreto Constitucional) —
Bogota —

Bocafuente (Vicente) Publica varias
obra a. Londres a. Bogota a la gran
de independencia de Mexico a cargo
y sus represent. como del a Inglaterra.

Moreno (José Ignacio) - Ensayo sobre
la supremacía del Papa en general
y especialmente en respecto a la
institución de Obispos. - París 1846 -
- Nueva edición París 1846 - 374 4° -

Vigil (Francisco de Paula) } ^[peruano] De guerra
de la Autoridad de los gobiernos
contra las pretensiones de la
Curia romana - Lima 1851.
474 4° -

W - Compendio a la obra anterior
Lima 1852 -

Welter Sanpild (D. D. Dalmacio) [argentino]
Derechos públicos eclesiásticos.
Relaciones del Estado con la Iglesia
en la Antigua América española.
Buenos Aires 1854 - 1. v.

Magasinier Corvantes (Alejandro) -
Estudios históricos, políticos y
sociales sobre el Río de la
Plata - París 1854 - 1. v. 4°.

Rivera Indarte - Poemas y suscriptores. Montevideo - 1. v. 4°.

(x) La Revist. o Anst. mensual, española, ha reproducido algunos oceros
 notables. Han merecido la honra de la traducción al francés - segun
 me han informado.

Los Americanos no han sido extra-
 ños a' un ramo o literatura que tomis
^{modernos} formas reproducidas bajo la pluma de Al-
 jay y q. ha producido la larga fa-
 milia o h. francesas, de los apuntes
 de pintados por si mismos.

Las ediciones del figaro y Larraz
 han sido numerosa en America en
 consideracion a' los pocos libros que
 en ella se imprimen. La critica de
 los costumbres propias y ajenas es un
 asunto tratado y bien pensado en el
talento americano mas o
 menos adelantado, como puede verse
 recorriendo la prensa periodica.

D. José Pardo, linense, educado
 en Madrid, hombre o agudo ingenio
 y a gran cultura emprendió una
 publicacion en Lima, el año - 1840,
 bajo el título Especjo a mis tiansa?
 Su duracion fué corta, pero ha
 dejado tres academias dignas de
 contarse entre las mejores pro-
 ducciones de este genero o literatura,

aparece del suceso y lo que ante por
representar escenas o costumbres, real-
mente originales. — Sobre este dis-
tinguido escritor pueden verse la
noticia y. Tricé la América - protestas.

Sabi el pseudónimo a Jotabache
han aparecido en Chile, hace pocos
años, una serie de artículos o costum-
bres chilenos y especialmente a los
departamentos. miembros de aquella
república, y han hecho notable a par-
ticular D.^o Joaquín Mallao. Este
escritor tiene chile, memoria y
un estilo tan empujado como
el lenguaje.

La América a D.^o José Marmol,
novela histórica, centrada a fincar
la época de la guerra dominicana
de D. Juan. Manuel. Pizarro, porción
también colocaron entre las pro-
ducciones que figuran en un
verdadero dato, las costumbres
a una a los pueblos, una impor-
tante a estas regiones. La América
ha tenido en ediciones: la Pen-
insular de la página de

la semana, periódico político y
literario redactado por el honor el honor
real, y otra en Buenos Aires
mucho reciente, en varios tomos.

Una obra de mucho atravesada
dimensiones y mucho anterior a'
la ciudad es la vida o Periquillo
lamiendo escrita en Mejico por
Lisardi. Esta obra es una reflexión
o imitación del Lazarillo o Formas
o Guizman o Alfarache, o
Gilblas, en la cual se creen per
perfectamente reflejadas la cultura
bras, habitos creencia y perspectiva
que a la madridera sociedad mejicana
no, tal modo se hizo hacer por la
influencia cultural del elemento
español. En 1842 se ha publicado
la 4.ª edición del Periquillo corregi-
da, ilustrada con notas y adornada,
con 60 láminas finas. 4 tomos. 8.º.

D.º Joaquín Termauder Lisardi,
es conocido bajo el nombre dictado de
el penador mejicano. Nació el año de
1771 y murió en 1827. El autor de

en volumen (o 8º) o foliada, en
verso, que no convenga para que deban
figurarse en originales y referencias
a las costumbres de tu país.

la arte dramático tan ventajosamente culti-
 va en España por ~~el~~ ^{las} injenios de pri-
 mer orden en personas, caracteres algunos ori-
 ginales en América durante el período colo-
 nial. ~~Estos~~ ^{Estos} ~~que~~ ^{que} ~~se~~ ^{se} ~~encontraron~~ ^{encontraron}

No era posible q^d hubiere ^(colonias) en americanos q^d
 tuvieran la credencia de entregar a la risa
 del pueblo lo que ridicula a los entremeses
 de los señores, ni menos de ejercitar la
 censura de los vicios que en pos de la civiliza-
 ción europea habían entrado p. las puertas
 de oro del nuevo mundo.

En hebras de la conquista q^d tanto debían
 exaltar la proximidad de la península y los techos
 de la corte, dieron cuenta para varias compo-
 siciones dramáticas. Pero de setos ~~se~~ ^{se} ~~encontraron~~ ^{encontraron} ~~encontraron~~
 para explotados por los injenios residentes en
 Madrid, mas en el objeto de satisfacer el gusto
 público p. los espectáculos, que en el de crear
 obras de decoración p. el merito del desempeño
 artístico. Si no me equivoco, no puede citarse
 la una sola obra dramática de asunto nuevo
 como q^d haya pasado con celebridad hasta nues-
 tro tiempo, a pesar de haber escrito sobre dichos
 asuntos saliendo tan liberalmente como el del
 mismo Lope a Vega. Al fin de la parte
 dramática a este canto pondré un catálogo de

84. las obras dramáticas q. se encuentran en este caso.

No faltan sin embargo algunos hijos de América que se presentan dignos de alabanza y aun a rivales con sus padres, en la esfera misma del esplendor del teatro español. Bastaría en este punto, para la prueba y gloria a muchos cantantes, el nombre de D.^o Juan Ruiz de Alarcón, con sus hermanos y colaboradores muchos otros de ingenio tan agudos como Luis Díaz y Guzmán, Guillen de Castro, D.^o Mira de Amescua y otros no menos señalados. —

Alarcón era Mexicano, y^o tenía el respeto de Pope y de Pope, era notable en un americano q. son casi sin excepción bien formados. — La prueba de aceros muchos epigramas hasta del mismo Puente, quedándose sin duda de si al aceptar la tacha de la rigidez sobre el respeto físico no querían herir ~~por~~ por vergüenza y falta de hospitalidad al ingenio peregrino y al indiano in-
truso.

El teatro a Alarcón entre candidatos a Curiques. el amor del famoso dramático español. las obras se hacen siempre variadas veces, y de carácter tanto de estas como fuera de España se le ejercita en el estudio de agent. escrito convenientemente. Nada de eso, pero para el cual que se parte a Europa y proporcionar los elementos necesarios para estudios a Alarcón; no abdicamos p. lo tanto de decir nada sobre su merito. —

Es preciso descender hasta muy tarde para encontrar otro mejicano q. haya llamado la atención de la teatro a España como autor de Comedias. El ^{Dr.} Manuel Edward, a Joraltica, que vive todavía en la país, y cuyo texto original se publicó en París en 1822 en casa de Rosas, con-
pues a' darme a' conocer recientemente con la Comedia titulada Indulgencia para todos, allá H. en año de 1818. Ligeram a' esta, tal para cual o' la mugere y la bondad; las cortumbres, o autuño y D.^{na} Diqueito. . No se si habrá escrito o publicado alguna mas.

Joraltica es un discípulo fiel de la escuela de Moratin y tal vez su mas digno rival. El respeto q. proficaba al maestro citó a manifiesto en el teatro a haberte dedicado la primera de las producciones, y el respeto a' los preceptos a la escuela lo está tambien en la nota siguiente q. acompaña la descripción del ocurrencia en la pieza Indulgencia para todos.
Habiendo dicho así: "La acción principia a' las seis de la tarde y da fin a' las 12 del día siguiente". - Qué tiempo para el pacto eterno! - la sobran 6 de las 24 horas q. se le era permitido disponer. -

El estilo y Joraltica es fácil aunque no alcanza a la claridad y tersura del de Moratin. Como buen Americano, otorga una promesa la ferocidad de la lengua, aunque en todo lo demás se le tranquiliza su origen en lo mas suavísimo. El lenguaje de los personajes, todo, todo es español y como para representarse en Madrid. -

Fernando Caldeira, mejicano q. ha ido y

mucha juventud y poetas suavemente publicados con
estudio en la país compuso varios dramas, y entre
ellos el Torero y Amor Belona, que adelantaron
muchas calidades. No los conozco. -

Para los que bucan cien aspectos reconditos
y para comunes en el estudio de los hechos y la inteli
gencia, tal vez sea de interés el conocimiento de las
lunas, obras dramáticas o de mejor extraordinarias.
ha conocido con el nombre de Soror Juana Inés de la
Cruz, muñeca profusa en el monasterio del Torero Jau
1.º Guernica de la ciudad de Méjico, -

La obra dramática, o esta muñeca corren en el
segundo tema o las obras, conocido. se allan y publican
la Namora el año 1693. - La poesia, corren hace
de este volumen en dos y autores, a manera de
los antiguos recitales, y entre los temas, en los
personajes allegóricos y personificaciónes o entidades
metafóricas con la alucinación, la verdad, la
Tautaria &c. En el auto histórico allegórico
título del monasterio del sacramento, halla en
diálogo entre Lovigildo y la Tautaria en el auto no
se que la muñeca quede atras de Calderon se la profusa
de agudas en de los por la locura imaginativa
del discurso. - Lovigildo dice un a la Tautaria:

¿tumba, ilusión, fantasma, di, quién eres?

¿quién bucan o qué quieres?

¿si quieres o bucan, por qué, cuando

¿o te quiero escuchar te vas volar?

¿te sigu, me dejas,

¿te huyo, me huyes,

¿te bucan, te alejas

¿te quiero dejar, tu me persigues:

Qui'mucho es este tiempo? Que me espanta,
 Que en velocidad tanta
 Te vas sin apartarte,
 Y te quedas conmigo sin quedarte:
 Pues cuando yo en tu alcance me asaltara,
 Te miro y no te alcanzo,
 Y si por cierto jergo tu retiro,
 Te tengo y no te miro.
 Quien eres, sombra fría?

Paul. — La imagen de la propia fantasía.
 Que en ella impresa estoi:.....

En el mismo volumen hai dos comedias
 firmadas — la primera a un caso, y Amor es
 un laberinto. Este 2.^o tiene p.^o colaborador al
 Licenciado D.^o Juan a Guerra, ijerico conocido
 en la ciudad de Mexico.

Esta mujer notable nacio a 12 leguas de
 Mexico en el pueblo de Macanusa (Amacuan) Amacuan
 el dia 12 de Noviembre de 1651: murio el 1.^o de Abril
 de 1695. El Padre Feijoo dice de ella (segunda de
 las mujeres) que era p.^o en ciencias p.^o en erudita
y aguda, poetas, la p.^o succion tuvo fues el talento
p.^o la poesia aunque es al p.^o en la calabra.

El historiador mexicano Claudio de la Haza: "mujer
 o prodigiosa talento, de no vulgar literatura".
 (Tom. 2.^o pag. 56 en notas — edicion española a Madrid)

El P.^o Gallego, en el prologo, a las poesias de la
 cubana Geronimo Avellaneda habla tambien de la
 mujer a Mexico en terminos p.^o la recomiendo.

Actualmente existen en Madrid Mexico,

americanos q^{ue} se distinguen p^{or} su talento dramático. Entre estos creo que se pueden citar el siguiente línea de los siguientes:
D^o Ventura de la Vega, nacido en Buenos Aires en 14 de julio de 1807: D^o José María Díez, y la señora D^a. Gertrudis Jover o Ansellanda. Los dramas de estos tres se han representado con mucha aceptación en los teatros de América.

Los autores dramáticos q^{ue} vi^{vi}aⁿ p^{er}o en la revista, citando su patria y el título de las obras si o los coloquioses desde presen-
taciones, no han salido a América y la fama está reducida a la república a que pertenecen, al menos como autores dramáticos.

D^o José María Heredia, tan celebre como poeta lírico, nació en la isla de Cuba el año 1803 - murió en 1839... (ver la pag. 285 en la América Poética) Corren impresos de él doce de tragedias, Sylla y Abu-far.

D^o Salvador Sanfuentes, ha publicado en Santiago de Chile su Legendas y obras dramáticas, - 1850.

Manuel N. Corpancho, peruano; es autor del Poeta Cautivo, drama en 4 act.
y en verso, impreso en Lima a 1851. Este drama tuvo mucha aceptación y se consi-
dero digno de Ateneo p^{or} la profeta bionia de la ampliación y la voluntad a los anti-
mitos y campesano en sus personajes -

Heraclio Martín de la Guardia (penerolana)⁹⁹.
ha escrito, y publicado probablemente, un
drama con el simpático título de Polícarpo
salvarrense, 2.º tomo, actor. — La heroína
es una joven que muere a manos de los
soldados españoles p. no querer revelar las
circunstancias y complies a una revolución en
faveur de la independencia tan encasillada —
mente sostenida en Colombia. Es muy conocido
el anagrama q. del nombre a Polícarpo sala
varrense herrense los patriotas: muerte por sal-
var la Patria.

Montes. R. I. En junio de 1846 murmuraban
los periódicos a lascares la publicación del 2.^o
N.º de la Flor o parascua que contiene un
drama nacional en verso a aquel entendido
joven. —

José. Marmol, hijo a Buenos Aires — a donde
es conocido p. sus poesías líricas y otros trabajos
políticos y literarios ha hecho de ediciones de
los dramas el Poeta y el Crucificado.

D. Juan Cruz Varela, sobre el cual hai noticias
biográficas, a la Enciclopedia Poética [paj. 197], pu-
blió en P.º de tragedias, Diólos y Argos,
según el plan y la escuela de Racine y de
Alfieri. Varela era un adepto caluroso de
los principios a la escuela clásica, tanto en
el drama como en las composiciones líricas.

Puede mencionarse tambien algunos dramas antiguos, ya originales ya traductores.

D^o. Aguilón & Salaras, mejicanos es citada en una obra francesa: Poetes mejicanos, escrita por frai José Joaquín Gramados.

Nela . . . poeta dramático antiguo, mejicano.

D^o. Francisco de Jorica - del siglo XVIII, escribió El Guillermo; la Fenoreva; la majica mexicana. De la primera de estas composiciones hai una noticia en el tom. 1.^o pag. 141 del Albucur Mexicano, publicado en Méj. en 1849.

D^o. Pablo Navide, natural de Lima, tan celebre por sus trabajos en los canales de la Inquisición a España & amigo de los enciclopedistas franceses, y por sus obras entre las cuales descuellan el Paraujahi & Triunfo y la traducción de los Salmo, ^{tradujo} ~~tradujo~~ algunas tragedias a France. En el catalogo a obra dramatica española publicada por Moratín se han citadas, la Colruira, Hipermenestra, y de depoes frances.

D^o. Juan Egáñu, vecino a Chile, peruano de Lima, tradujo libremente (para España) la Leucobia de Metastasio. Usase el vol. 8.^o publicado en Londra, el año 1819 en el título: Occis fabrosipien & poetius en la Quinte de los delicias.

era'

15

14-

11,

ia

1716

1,

2

07

1716

1716

3 ed

1716

1716

1716







